

Program

Russian State University for the Humanities (RSUH)
State Literary Museum, Moscow
State D. Mendeleev and A. Blok museum-reserve
Russian Center for Science and Culture (Mumbai, India)
Institute of Asian and African Studies, Lomonosov Moscow State University
Krishna Kanta Handiki Open State University (Guwahaty, Assam, India)
University of Mumbai (Mumbai, Maharashtra, India)
Savitribai Phule University (Pune, Maharashtra, India)
Shivaji University (Kolhapur, Maharashtra, India)
Tashkent State University of Oriental Studies (Uzbekistan)
Faculty of World Politics, Lomonosov Moscow State University

organize

International poetry competition

“Recitation of Alexander Blok's poems in different languages”

*dedicated to the 140th anniversary of Alexander Blok, Russian lyrical poet, writer,
publicist, playwright, translator and literary critic*

November 28, 2020

ZOOM

Time: 11:00 am (Moscow, Russia)

1:30 pm (Indian time)

Join Zoom conference <https://zoom.us/j/95845227771>

ID: 958 4522 7771

Pass code: 747136

*An online painting, graphics, photograph's exhibition will be presented by students
of the "Art-Design" Study Center and College of Humanities of the Russian State
University for the Humanities*

Welcoming speech:

Prof. Olga Pavlenko, First Vice-Rector – Vice-Rector for Academic Affairs (RSUH)

Prof. Dmitry Bak, Director of Moscow's Vladimir Dahl Russian State Literary Museum, State Literary Museum, Moscow

Ms. Svetlana Misochnik, Director of the State D. Mendeleev and A. Blok museum-reserve

Dr. Sergey Fandeev, Director, Russian Center for Science and Culture, Mumbai, India

HE Shri Manish Prabhat, Ambassador of the Republic of India to Uzbekistan.

Prof. Kandarpa Das, Vice Chancellor, Krishna Kanta Handiqui State Open University, Gauhati, Assam, India

Prof. Sanjay Deshpande, Head of Department of Russian, University of Mumbai, India

Prof. Ulfat Mukhibova, Head of the Department of Languages of South and Southeast Asia, Tashkent State University of Oriental Studies (Uzbekistan)

Mr. Khurshid Davron, contemporary poet of the Republic of Uzbekistan, translator

Dr. Mariya Pushkova, Director Benelux centre, Russian State University for the Humanities (RSUH)

Dr. Tatiana Borisova, Head of student work, member of the International Association "Union of Designers".

Prof. Sergey Serebryaniy, translator

Invited guests:

Mrs. Irina Maximenko, translator

Dr. Kashmir Singh, President of “Hindustani Samaj” Indian community

Ms. Pragati Tipnis, translator

Mr. Satish Malik, President of the Indian Cultural Center "AMRIT" (Tarusa, Kaluga Region)

Ms. Natalya Tarutina, Head of the Indian Cultural Center AMRIT (Tarusa, Kaluga Region).

Mr. Rameshwar Singh, President of the Russian-Indian Friendship Society “DISHA”

Students of the Russian Center for Science and Culture in Mumbai, India:

Teacher: Vidya Svarge-Madane, Head of the Russian Language Department

1. Sanjeev Mohan Mudras (reciting in Russian)

2. Varda Dalal (reciting in English)
3. Domitilla Valladares (reciting in English)
4. Cecilia Valladares (reciting in English)

Students of the Russian State University for the Humanities (RSUH, Moscow)

Teacher: Dr. Maria Pushkova, Director of the Center for the Study of Languages and Cultures of the Benelux Countries.

1. Polina Tikhonova, 2nd year student of the Faculty of International Relations and Regional Studies. Alexander Blok's poem: "De voetstappen van de commandeur" in Dutch.
2. Alexander Poverinov. 2nd year student of the Faculty of International Relations and Regional Studies. Alexander Blok's poem: "Ik heb naar grootheid, naar succes, naar glorie" in Dutch.

Students at the University of Gauhati, Assam, India

1. Shrutidhara Hainari, Research scholar, department of Foreign Languages. Alexander Blok's poem: "You moved, and I'm in the desert..." (in Russian).
2. Nayanika Baruah, M. Phil, Department of Foreign Languages. Alexander Blok's poem: "Autumn evening is so sad" (in Russian).

Students of the Institute of Asian and African Studies, Lomonosov Moscow State University (Russia, Moscow)

Teacher: Dr. Anna Bochkovskaya, Associate Professor, Department of South Asian History

Tatiana Ikonnikova "Seeking Salvation" (in Hindi).

Students of Savitribai Phule Pune University (Pune, Maharashtra, India)

Teacher: Dr. Anagha Bhat-Behere, Professor of the Department of Foreign Languages

1. Saiprasad. Poem "I strive for luxury will" in Russian.
2. Pravin Joshi. Poem "I strive for luxury will" in Marathi. Translated by Dr. Anagha Bhat-Behere.
3. Yugandhara Abnave. Poem "Russia" in Russian.

4. Pushkar Ekbote. Poem “Russia” in Marathi. Translated by Dr. Anagha Bhat-Behere.
5. Renu Gill. Poem “Summer evening” in Russian.
6. Anishqaa Naik. Poem “Summer evening” in Marathi. Translated by Dr. Anagha Bhat-Behere.
7. Sonia Barche. Poem “Born in the Deaf Years” in Russian.
8. Nitin Brahme. Poem “Born in the Deaf Years” in Marathi. Translated by Dr. Anagha Bhat-Behere.

**Students of Tashkent State University of Oriental Studies
(Republic of Uzbekistan)**

Teacher: Mrs. Gulyera Shermatova, Lecturer at the Department of Oriental Literature and Comparative Literary Studies

1. Sitara Nizamiddinova, 2nd year student. Alexander Blok’s poem: “To the Muse” in Russian.
2. Nadira Saidnazarova, 3rd year student. Alexander Blok’s poem: “To the Muse” in Hindi. Translated by prof. Varyam Singh.
3. Sabina Tagirova, 2nd year student. Alexander Blok’s poem: “There are moments when it does not disturb ...” in Russian and Hindi. Translated into Hindi by prof. Varyam Singh.
4. Shokhrukh Zokirov, 2nd year student. Alexander Blok’s poem: “Beyond the Dark City Distance” in Russian.
5. Laylo Kholimova, 2nd year student. Alexander Blok’s poem: “Beyond the dark city distance” in Hindi. Translated by prof. Varyam Singh.
6. Bakhora Akhadova 2nd year student. Alexander Blok’s poem: “Night Street Lantern” in Russian and Hindi. Translated into Hindi by prof. Varyam Singh.
7. Shokhsanam Abdunazarova, 2nd year student. Alexander Blok’s poem: “Cleopatra” in Uzbek. Translator: Mr. Khurshid Davron, contemporary poet of Uzbekistan.

Students of Shivaji University, Kolhapur, Maharashtra, India

Teacher: Dr. Megha Pansare, Head, Department of Foreign Languages.

1. Sakshi Methé. Certificate Course in Russian . Alexander Blok poem in Marathi.
2. Mrudula Mangaonkar. Certificate Course in Russian. Alexander Blok poem in Marathi.
3. Dhanashri Ghatge. Certificate Course in Russian. Alexander Blok poem in Marathi.
4. Radhika Jawale. Certificate Course in Russian. Alexander Blok poem in Marathi.

Students of the University of Mumbai, (Mumbai, Maharashtra, India)

Teacher: Prof. Sanjay Deshpande, Head of Department of Russian.

Ms. Riya Kumari, Assistant Professor, Department of Russian

1. Ujjwal Sonkar. Alexander Blok' poem in Russian.
2. Fernandes Vehana Angelina Michael Celine. The poem "I prefer the gorgeous freedom..." (in English).
3. Madhav Naidu. Alexander Blok' poem in Russian.

Students of the Russian State University for the Humanities (RSUH, Moscow)

Teacher: Dr. Indira Gazieva, research assistant, International Center for South Asian Studies, Hindi teacher, Department of Oriental Languages, Institute of linguistics.

1. Alena Plotnikova. The poem "Confusion" (in Hindi)
2. Ekaterina Moskalenko. The poem "Black raven in the snowy dusk" (in Hindi).
3. Alina Fasakhova. The poem "We met with you at sunset" (in Hindi).
4. Amina Mukhametkhanova. The poem "Tribes go to the grave ..." (in Hindi)
5. Maria Skorobogatova. The poem "All this was, was, was ..." (in Hindi)
6. Sophia Kiseleva. The poem "You know that I live, And you sleep well!" (in Hindi).
7. Arina Novikova. The poem "In the evening blue, moonlit evening" (in Spanish).

Students of the Faculty of World Politics, Lomonosov Moscow State University

Teacher: Dr. Indira Gazieva, senior teacher

1. Alan Dzhigkaev. Poem "Voice from the choir" (in Hindi).
2. Arina Shikina. The poem "Do you remember?" (in Hindi).
3. Yulia Aleshina. The poem "They read poetry" (in Hindi).

Students of the "Art-Design" Study Center Russian State University for the Humanities (RSUH)

Teacher: Dr. Tatiana Borisova, Head of student work, member of the International Association "Union of Designers".

1. Avanesova Dina, 3rd year BA student

2. Danyushkina Victoria Eduardovna, 3rd year BA student
3. Dikareva Diana Denisovna, 3rd year BA student
4. Malysheva Alexandra, 2nd year BA student
5. Petrova Rimma, 2nd year BA student